資治通鑑補

資治通鑑補卷第二百八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

晉紀二十八 起太元十七年盡太元二十一年

烈宗孝武皇帝下

壬辰太元十七年 魏拓跋珪登國七年秦苻登太初七年燕慕容垂建興七年後秦姚萇建初七年西燕慕容永中興七年西秦乞伏乾歸太初五年涼呂光麟嘉四年 春正月己巳朔大赦　秦主登立昭儀隴西李氏爲皇后　二月壬寅燕主垂自魯口如河間渤海平原翟釗遣其將翟都侵館陶屯蘇康壘 蘇康人姓名 三月垂引兵南擊釗

秦驃騎將軍沒弈干帥衆降於後秦後秦以爲車騎將軍封高

平公　後秦主萇見秦主堅爲祟遂寢疾召命姚碩德鎮李潤尹緯守長安召太子興詣行營萇時屯安定　征南將軍姚方成言於興曰今寇敵未滅上復寢疾王統等皆有部曲終爲人患宜盡除之興從之殺王統王廣苻允徐成毛盛皆苻氏舊臣也萇怒曰王統兄弟吾之州里實無他志徐成等皆前朝名將吾方用之柰何輒殺之　燕主垂進逼蘇康壘夏四月翟都南走滑臺翟釗求救於西燕西燕主永謀於羣臣尚書郎勃海鮑遵曰使兩寇相弊吾乘其後此卞莊子之策也中書侍郎太原張騰曰垂彊釗弱何弊之乘不如速救之以成鼎足之勢今我引兵趣中山晝多疑兵夜多火炬垂必懼而自救我衝其前釗躡其後此天授之機不可失也永不從

燕大赦　齊國內史蔣喆殺樂安太守辟閭濬據青州反北平原

太守辟閭渾討平之　五月丁卯朔日有食之　六月癸卯京師地震　甲寅濤水入石頭毀大桁永嘉郡潮水湧起近海四縣人多死者　燕主垂軍黎陽臨河欲濟翟釗列兵南岸以拒之辛亥垂徙營就西津去黎陽西四十里爲牛皮船百餘艘僞列兵仗泝流而上釗亟引兵趣西津垂潛遣中壘將軍桂林王鎮等自黎陽津夜濟營於河南比明而營成釗聞之亟還攻鎮等垂命鎮等堅壁勿戰釗兵往來疲暍攻營不能拔將引去鎮等引兵出戰驃騎將軍農自西津濟河與鎮等夾擊大破之釗走還滑臺將妻子收遺衆北濟河登白鹿山（水經註河內修武縣北有白鹿山）憑險自守燕兵不得進農曰釗無糧不能久居山中乃引兵還留騎候之釗果下山還兵掩擊盡獲其衆釗單騎奔長子西燕主永以釗爲車騎大將軍

兗州牧封東郡王歲餘釗謀反永殺之初郝晷崔逞及清河崔宏新興張卓遼東夔騰夔姓也陽平路纂皆仕於秦避秦亂來奔詔以爲冀州諸郡各將部曲營於河南旣而受翟氏官爵翟氏敗皆降於燕燕主垂各隨其材而用之釗所統七郡三萬餘戶皆安堵如故以章武王宙爲兗豫二州刺史鎭滑臺徙徐州民七千餘戶於黎陽以彭城王脫爲徐州刺史鎭黎陽脫垂之弟子也垂以崔蔭爲宙司馬初陳留王紹爲鎭南將軍太原王楷爲征西將軍樂浪王溫爲征東將軍垂皆以蔭爲之佐蔭才幹明敏強正善規諫四王皆嚴憚之所至簡刑法輕賦役流民歸之戶口滋息秋七月垂如鄴以太原王楷爲冀州牧右光祿大夫餘蔚爲左僕射　秦主登聞後秦主萇疾病大喜告祠世祖神主大赦百官進位二等秋

馬屬兵進逼安定去城九十餘里八月萇疾小瘳出拒之登引兵出營將逆戰萇遣安南將軍姚熙隆別攻秦營登懼而還萇夜引兵旁出以躡其後旦而候騎告曰賊諸營已空不知所向登驚曰彼爲何人去令我不知來令我不覺謂其將死忽然復來朕與此羌同世何其厄哉登遂還雍萇亦還安定　三河王光遣其弟右將軍寶等攻金城王乾歸寶及將士死者萬餘人又遣其子虎賁中郎將纂擊南羌彭奚念纂亦敗歸光自將擊奚念於枹罕克之奚念奔甘松　冬十月辛亥荆州刺史王忱卒忱字元達弱冠知名與王恭王珣俱流譽一時忱自恃才氣放酒誕節末年尤甚一飲連月不醒或裸體而遊每歎三日不飲便覺形神不相親　雍州刺史朱序以老病求解職詔以太子右衛率郗恢爲雍州刺史

代序鎮襄陽恢曇之子也郗曇見一百卷穆帝升平二年巴蜀人在關中者皆叛後秦據宏農以附秦秦主登以竇衝爲左丞相衝徙屯華陰魏州刺史郗恢遣將軍趙睦守金墉河南太守楊佺期帥衆軍湖城擊衝衝走之　十一月癸酉以黃門郎殷仲堪爲都督荊益甯三州諸軍事荊州刺史鎮江陵仲堪有英譽旣受腹心之任朝野屬想謂有異政及在州綱目不舉而好行小惠以連年水旱百姓饑饉食席五椀盤無餘者飯粘落席閒輒拾以噉之語子弟云人見我受任方州謂我豁平昔時意今吾處之不易貧者士之常焉得登枝而捐其本爾其存之時南郡公桓元負其才地以雄豪自處朝廷疑而不用年二十三始拜太子洗馬元嘗詣琅邪王道子値其酣醉張目謂衆客曰桓溫晚途欲作賊云何元伏地流汗不能起

長史謝重舉板答曰故宣武公黜昏登聖功超伊霍紛紜之議宜裁之聽覽道子頷曰儂知儂知因舉酒屬元元乃得起由是益不自安常切齒於道子後出補義興太守鬱鬱不得志嘗登高望震澤歎曰父爲九州伯兒爲五湖長虞翻曰太湖有五湖滆湖洮湖射湖貴湖及太湖爲五湖并太湖之小支俱連太湖故太湖兼得五湖之名韋昭曰胥湖蠡湖洮湖滆湖就太湖而五酈善長謂長塘湖射湖貴湖滆湖與太湖而五吳中志謂貢湖遊湖胥湖梅梁湖金鼎湖爲五也遂棄官歸國上疏自訟曰先臣勤王匡復之勳朝廷遺之臣不復計至於先帝龍飛陛下纘明請問談者誰之由邪疏寢不報元在江陵仲堪甚敬憚之桓氏累世臨荆州元復豪横士民畏之過於仲堪嘗於仲堪聽事前戲馬以矟擬仲堪仲堪中兵參軍彭城劉邁謂元曰馬矟有餘精理不足元不悅仲堪爲之失色元出仲堪謂邁曰卿狂人也元夜遣殺卿我豈能

相救邪使邁下都避之元使人追之邁僅而獲免征虜參軍豫章胡藩過江陵見仲堪說之曰桓元志趣不常每怏怏於失職節下崇待太過恐非將來之計也仲堪不悅藩內弟羅企生為仲堪功曹藩退謂企生曰殷侯倒戈以授人必及於禍君不早去悔後悔無及矣　庚寅立皇子德文為琅邪王徙琅邪王道子為會稽王　十二月己未地震　燕主垂還中山以遼西王農為都督兗豫荊徐雍五州諸軍事領鄴　休官權千成據顯親自稱秦州牧休官雜夷部落之名顯親縣漢光武置屬漢陽郡晉改顯親為顯新復漢陽為天水郡權千成略陽豪族　清河人李遼上表請敕兗州修孔子廟給戶灑掃仍立庠序收教學者曰事有如賒而實急者此之謂也表不見省　是歲自秋不雨至於冬

癸巳太元十八年魏拓跋珪登國八年秦苻登太初八年燕慕容垂建興八年後秦姚萇建初八年西燕慕容永中興

八年西秦乞伏乾歸太初六年涼呂光麟嘉五年　春正月癸卯朔地震　初三河王光徙西海郡人於諸郡至是謠曰朔馬心何悲念舊心中勞燕雀何徘徊意欲還故巢遂相扇動光復徙之於河西樂都　燕陽平孝王柔卒　權千成為秦所逼請降於金城王乾歸乾歸以為東秦州刺史休官大都統顯親公　三月乙未地震　夏四月庚子燕主垂加太子寶大單于以安定王庫傉官偉為太尉范陽王德為司徒太原王楷為司空陳留王紹為尚書右僕射五月立子熙為河間王朗為渤海王鑒為博陵王　秦右丞相竇衝矜才尚人自請封天水王秦主登不許六月衝自稱秦王改元元光　始興南康廬陵大水深五丈　金城王乾歸立其子熾磐為太子熾磐勇略明決過於其父　秋七月秦主登攻竇衝於野人堡衝求救於後

秦尹緯言於後秦主萇曰太子仁厚之稱著於遐邇而英略未著請使擊苻登以著之萇從之太子興將兵攻胡空堡登解衛圍以赴之興因襲平涼大獲而歸萇使興還鎮長安　閏月妖賊司馬徽聚黨於馬頭山劉牢之遣部將討平之　魏王珪以薛干太悉伏不送劉勃勃八月襲其城屠之太悉伏奔秦　氐帥楊佛嵩叛奔後秦楊佺期趙睦追之九月丙戌敗佛嵩於潼關後秦將姚崇救佛嵩敗晉兵趙睦死　冬十月後秦主萇還長安至新支堡夢秦王堅將鬼兵突入營中萇懼走入宮宮人迎萇刺鬼誤中萇陰鬼相謂曰正中死處拔矛出血石餘寤而驚悸遂患陰腫醫刺之出血如夢乃發狂言或稱臣或稱萇言殺陛下者臣兄襄非臣之罪願不枉臣於是病遂篤　燕主垂議伐西燕諸將皆曰永未

有數我連年征討士卒疲弊未可也范陽王德曰永既國之枝葉又僭舉位號惑民視聽宜先除之以壹民心士卒雖疲庸得已乎垂曰司徒意正與吾同吾比老叩囊底智足以取之終不復留此賊以累子孫也遂戒嚴十一月垂發中山步騎七萬遣鎮西將軍丹陽王瓚龍驤將軍張崇出井陘攻西燕武鄉公友於晉陽征東將軍平規攻鎮東將軍段平於沙亭西燕主永遣其尚書令刁雲車騎將軍慕容鍾帥眾五萬守潞川友永之弟也十二月垂至鄴

己亥後秦主萇召太尉姚旻僕射尹緯姚晃將軍姚大目尚書狄伯支入禁中受遺詔輔政萇謂太子興曰有毀此諸公者慎勿受之汝撫骨肉以恩接大臣以禮待物以信遇民以仁四者不失吾無憂矣姚晃垂涕問取苻登之策萇曰今大業垂成興才智足

辨奚所復問庚子萇卒年六十四興祕不發喪以其叔父緒鎮安定碩德鎮陰密弟崇守長安或謂碩德曰公威名素重部曲最彊今易世之際必為朝廷所疑不如且奔秦州觀望事勢碩德曰太子志度寬明必無他慮今苻登未滅而骨肉相攻所謂追二袁之蹤授首於人吾有死而已終不為也遂往見興興優禮而遣之興自稱大將軍以尹緯為長史狄伯支為司馬帥眾伐秦

甲午　太元十九年（魏拓跋珪登國九年秦苻崇延初元年燕慕容垂建興九年後秦姚興皇初元年西秦乞伏乾歸太初七年涼呂光麟嘉六年是歲秦及西燕亡）　春秦主登聞後秦主萇卒喜曰姚興小兒吾折杖笞之耳乃大赦盡眾而東留司徒安成王廣守雍太子崇守胡空堡遣使拜金城王乾歸為左丞相河南王領秦梁益涼沙五州牧加九錫　初禿髮思復鞬卒子烏孤立烏孤雄勇有大志

與大將紛陁謀取涼州紛陁曰公必欲得涼州宜先務農講武禮俊賢修政刑然後可也烏孤從之三河王光遣使拜烏孤冠軍大將軍河西鮮卑大都統烏孤與其羣下謀之曰可受乎皆曰吾士馬衆多何爲屬人石眞若留不對烏孤曰卿畏呂光耶何默無言也石眞若留曰吾根本未固小大非敵若光致死於我何以待之不如受以驕之俟釁而動蔑不克矣烏孤乃受之紛與石眞蓋皆夷姓二月秦主登攻屠各姚奴帛蒲二堡克之二堡在胡空堡之東燕主垂留淸河公會鎭鄴發司冀靑兗兵遣太原王楷出滏口遼西王農出壺關垂自出沙亭以擊西燕標榜所遣軍各就頓西燕主永聞之嚴兵分道拒守聚糧臺壁水經注潞縣北對故臺壁漳水出其南本潞子所立也魏收地形志襄垣郡刈陵縣漢晉之潞縣也有臺壁遣從子征東將軍小逸豆歸時西燕之臣有二逸豆歸故此稱小逸豆歸

鎮東將軍王次多右將軍勒馬駒帥衆萬餘戍之　夏四月秦主登自六陌趣廢橋後秦始平太守姚詳據馬嵬堡以拒之太子興遣尹緯將兵救詳緯據廢橋以待秦秦兵爭水不能得渴死者什二三因急攻緯緯將出戰興馳遣狄伯支謂緯曰兵法不戰而制人者蓋謂此也苻登窮寇宜持重以挫之緯曰先帝登遐登遐者若仙去云耳人情擾懼今不因思奮之力以禽敵大事去矣遂與秦戰秦兵大敗其夜衆潰登單騎犇雍太子崇及安成王廣聞敗皆棄城走登至無所歸乃犇平涼收集遺衆入馬毛山平涼城在漢安定郡鶉陰縣界後周於此置平涼郡及縣唐爲原州縣隸赫連定之敗魏亦據馬毛嶺以禦奚斤蓋平涼之險要處也燕主垂頓軍鄴西南月餘不進西燕主永怪之以爲太行道寬疑垂欲詭道取之乃悉斂諸軍屯軹關杜太行口惟留臺壁一軍甲戌垂引大軍出滏

口入自天井關前漢書地理志上黨郡高都縣有天井關蔡邕曰大行山上有天井關在井北遂因名焉余按今澤州晉城縣有太行關關內有天井泉三所即天井關也　五月乙酉燕軍至臺壁永遣從兄太尉大逸豆歸救之平規擊破之小逸豆歸出戰遼西王農又擊破之斬勒馬駒禽王次多遂圍臺壁永召太行軍還自將精兵五萬以拒之慕容鍾震怖帥眾降燕永誅其妻子考異曰通鑑於慕容鍾帥眾降燕上有刁雲二字觀後垂破長子斬永時并斬其公卿大將刁雲大逸豆歸等三十餘人則此時雲不降燕也故去之己亥垂陳於臺壁南遣驍騎將軍慕容國伏千騎於澗下庚子與永合戰垂偽退永眾追之行數里國騎從澗中出斷其後諸軍四面俱進大破之斬首八千餘級永走歸長子晉陽守將閭之棄城走丹陽王瓚等取晉陽　後秦太子興始發喪即皇帝位於槐里槐里縣漢屬扶風晉屬始平宋白曰漢槐里縣故城在今興平縣東南七里大赦改元皇初遂如安定謚後秦主

萇曰武昭皇帝廟號太祖興萇之長子也萇每出征常留統後事及鎮長安甚有威惠與中書舍人梁喜洗馬范勖講論經籍不以兵難廢業時人化之　六月壬子追尊會稽王太妃鄭氏曰簡文宣太后羣臣謂宣太后應配食元帝太子前率補註太子有前後左右四率率秩右前後左右四率徐邈曰宣太后平素之時不伉儷於先帝至於子孫豈可爲祖考立配國學明教東莞臧燾曰據晉書儒林傳元帝逼鍾百六光啓中興雖尊儒勸學亟降於綸言然東序西膠未聞於絃誦明皇雅愛流略簡文敦悅典墳乃招集學徒宏獎風烈國學明教之官當置於明帝簡文時也今尊號既正則罔極之情申別建寢廟則嚴禰之義顯繫子爲稱兼明貴之所由繫子爲稱謂文繫之宣太后之上也春秋傳曰母以子貴一舉而允三義不亦善乎乃立廟於太廟路西　燕主垂進軍闕長子西燕主永欲奔後秦侍中蘭英曰昔石虎伐龍都太祖堅守不去事見九十六卷成帝咸康四年

卒成大燕之基今垂七十老翁厭苦兵革終不能頓兵連歲以攻我也但當城守以疲之耳永從之　秦主登遣其子汝陰王宗爲質於河南王乾歸以請救進封乾歸梁王納其妹爲梁王后乾歸遣前軍將軍乞伏益州等帥騎一萬救之秋七月登引兵出迎乾歸兵後秦主興自安定如涇陽與登戰於山南（馬毛山南也）執登殺之（年五十二）悉散其部衆使歸農業徙陰密三萬戶於長安以登后李氏賜姚晃益州等聞之乃引兵還秦太子崇奔湟中即帝位改元延初諡登曰高皇帝廟號太宗初秦主堅末年長安大亂釋道安謂王嘉曰世事如此行將及人相與去乎嘉曰卿且先行我有小債未了不得俱去俄而道安亡及後秦主萇入長安道嘉自隨因問曰吾得殺苻登以定天下否嘉曰略得之萇怒曰得當云得何略

之有遂殺嘉嘉死之日有人於隴上見之遺書一緘別葛至是與果殺登而得其地所謂略得之者與字子略也所謂小價未了者殺業未償也　後秦安南將軍強熙鎮遠將軍彊多叛推竇衝為主後秦主興自將討之軍至武功多兄子良國殺多而降熙奔秦州衝奔汧川汧川即扶風汧縣之地汧川氐仇高執送之　三河王光以子覆為都督玉門以西諸軍事西域大都護鎮高昌命大臣子弟隨之　八月己巳尊皇太妃李氏為皇太后居崇訓宮　西燕主永困急遣其子常山公弘等求救於雍州刺史郗恢并獻玉璽一紐恢上言垂若并永為患益深不如兩存之可以乘機雙斃帝以為然詔青兗二州刺史王恭豫州刺史庾楷救之楷亮之孫也永恐晉兵不出又遣其太子亮來為質燕平規追亮及於高都獲之高都

縣屬上黨郡隋爲澤州丹川縣唐爲晉城縣　永又告急於魏魏王珪遣陳留公虔將軍庾岳帥騎五萬東渡河屯秀容以救之此北秀容也在漢定襄郡界後魏置秀容郡秀容縣又立秀容護軍於汾水西北四十里能北秀容胡人居之此南秀容也劉昫曰忻州秀容縣漢汾陽縣地隋自秀容故城移於此因名　虔紇根之子也紇根見一百四卷元年　晉魏兵皆未至大逸豆歸部將賈鄧等開門內燕兵燕人執永斬之幷斬其公卿大將刁雲大逸豆歸等三十餘人得永所統八郡七萬餘戶及乘輿服御伎樂珍寶甚衆燕主垂以丹楊王瓚爲幷州刺史鎮晉陽宜都王鳳爲雍州刺史鎮長子永尚書僕射昌黎屈遵尚書陽平王德祕書監中山李先太子詹事勃海封則黃門郎太山胡毋亮中書郎張騰尚書郎燕郡公孫表皆隨才擢敘九月垂自長子如鄴　冬十月秦主崇爲梁王乾歸所逐奔隴西王楊定定留司馬邵彊守秦州帥衆

二萬與崇共攻乾歸乾歸遣涼州牧乞伏軻彈秦州牧乞伏益州立義將軍詰歸帥騎三萬拒之益州與定戰敗於平川軻彈詰歸欲引退軻彈司馬翟瑥（瑥音溫）奮劒怒曰主上以雄武開基所向無敵威振秦梁藩先已沒將軍以宗室居元帥之任當竭力致命以佐國家今秦州雖敗二軍尚全奈何望風退衄將何面目以見主上乎晉項羽斬慶子以備楚劉建戮監軍以成功將軍之所聞也瑥雖才非古人獨不能以便宜斬將軍乎軻彈謝曰向者未知衆心何如耳果能者是吾敢愛死乃帥騎進戰益州詰歸亦勒兵繼之大敗定兵殺定及崇斬首萬七千級（穆帝永和七年秦王健改元即位總六主四十四年而亡）乾歸於是盡有隴西巴西之地定無子其叔父佛狗之子盛先守仇池自稱征西將軍秦州刺史仇池公謚定為武王仍遣

使來稱藩秦太子宣弁慕盛分氐羌爲二十部護軍各爲鎮戍不置郡縣 燕主垂東巡陽平平原命遼西王農濟河與安南將軍尹國略地青兗農攻廩丘國攻陽城皆拔之東平太守韋簡戰死高平泰山琅邪諸郡皆委城奔潰農進軍臨海徧置守宰 柔然曷多汗棄其父與社崙率衆西走柔然附魏見上卷十六年魏長孫肥追之及於上郡跋那山斬曷多汗社崙收其餘衆數百奔匹候跋匹候跋處之南鄙社崙襲匹候跋殺之匹候跋子啓跋吳頡等皆奔魏社崙掠五原以西諸部走度漠北柔然自此遂爲魏患 十一月燕遼西王農敗辟閭渾於龍水郭緣生述征記曰逄山在廣固南三十里洋水逕其陰而東北流世謂之石溝水出委粟山北而東注於巨洋水謂之石溝口然是水下流亦有時通塞及其春夏水泛川瀾無輟亦或謂之龍泉水 遂入臨淄十二月燕主垂召農等還 秦主興遣使與燕結好是歲前秦滅通鑑始書後秦爲

槃并送太子寶之子敏於燕燕封敏為河東公　梁王乾歸自稱秦王大赦自此以後史以西秦別之

乙未太元二十年魏拓跋珪登國十年燕慕容垂建興十年秦姚興皇初二年西秦乞伏乾歸太初八年涼呂光麟嘉七年春正月燕主垂遣散騎常侍封則報聘於秦遂自平原狩於廣川渤海長樂而歸　西秦王乾歸以太子熾磐領尚書令左長史邊芮為左僕射右長史祕宜為右僕射置官皆如魏武晉文故事然猶稱大單于大將軍邊芮等領府佐如故　鮮干太恐伏自長安亡歸嶺北嶺北謂九嵕嶺北十八年太恐伏奔秦　上郡以西鮮卑雜胡皆應之

二月甲寅尚書令陸納卒納字祖言少有清操貞厲絕俗嘗為吳興太守將之郡先至姑孰辭桓溫因問溫曰公致醉可飲幾許食肉多少溫曰年來大飲三升便醉白肉不過十臠卿復云何納曰

素不能飲止可二升肉亦不足言後伺溫閑謂之曰外有微禮方守遠郡欲與公一醉以展下情溫欣然納之時王坦之刁彝在坐及受禮惟酒一斗鹿肉一柈坐客愕然納徐曰明公近云飲酒三升納止可二升今有一斗以備杯杓餘瀝溫及賓客竝歎其率素更敕中廚設精饌酣飲極歡而罷納至郡不受俸祿頃之徵拜尚書外白宜裝幾船納曰私奴裝糧食來無所復須也臨發止有被襆而已其餘竝封以還官謝安嘗欲詣納而納殊無供辦其兄子俶不敢問之乃密為之具安既至納所設惟茶果而已俶遂陳盛饌珍羞畢具客罷納大怒曰汝不能光益父叔乃復穢我素業耶杖之四十納恪勤貞固始終不渝朔士咸服畏焉 三月庚辰朔日有食之 皇太子出就東宮以丹陽尹王雅領少傅侍會稽王

道子專權奢縱嬖人趙牙本出倡優茹千秋本錢塘捕賊吏錢塘縣前漢屬會稽郡後漢屬吳郡錢塘記曰郡議曹華信議立此塘以防海水始開募能致土一斛者即與錢一千旬月之間來者雲集塘未成而不復取於是載土石者皆委之而去塘以之成故名錢塘皆以諂賂得進道子以牙爲魏郡太守千秋爲驃騎諮議參軍牙爲道子開東第築山穿池功用鉅萬帝嘗幸其第謂道子曰府內乃有山甚善然脩飾太過道子無以對帝去道子謂牙曰上若知山是人力所爲爾必死矣牙曰公在牙何敢死營作彌甚千秋賣官招權聚貨累億博平令吳興聞人奭上疏言之博平縣漢屬東郡晉屬平原郡江左所僑郡與郡皆僑置帝益惡道子而逼於太后不忍廢黜乃擢時望及所親幸王恭郗恢殷仲堪王珣王雅等使居內外要任以防道子道子亦引王國寶及從弟琅邪內史緒以爲心腹由是朋黨競起無復曏時友愛之驩矣太后

每和解之中書侍郎徐邈從容言於帝曰漢文明主猶悔淮南世祖聰達負愧齊王兄弟之際實宜深慎會稽王雖有酣媟之累宜加宏貸消散羣議外爲國家之計內慰太后之心帝納之復委任道子如故邈姿性端雅勤行勵學博涉多聞以愼密自居初范甯與邈皆爲帝所信任共補朝廷之闕甯才素高而措心正直遂爲王國寶所讒出守遠郡邈以孤宦易危乃爲自安之計故進孝友之說以和協帝骨肉之情然邈業尚道素亦未嘗求昵道子也邈嘗詣東府遇衆賓沈湎引滿諠譁道子曰君時有暢否邈對曰邈陋巷書生惟以節儉清修爲暢耳道子欲用邈爲吏部郎邈以波競成俗非己所能節制苦辭乃止　初楊定之死也天水姜乳襲據上邽夏四月西秦王乾歸遣乞伏益州帥騎六千討之左僕射

邊芮民部尚書王松壽曰并州屢勝而驕不可專任必以輕敵取敗乾歸曰并州驍勇諸將莫及但恐其專擅耳若以重佐輔之當無慮也乃以平北將軍韋虔爲長史左禁將軍務和爲司馬（務姓也）至大寒嶺（大寒嶺在上邽西）并州不設部伍聽將士遊畋縱飲令曰敢言軍事者斬虔等諫不聽乳逆擊大破之乾歸曰孤違蹇叔以至於此將士何爲孤之罪也皆赦之　魏王珪叛燕侵逼附塞諸郡五月甲戌燕主垂遣太子寶遼西王農趙王麟帥衆八萬自五原伐魏范陽王德陳留王紹別將步騎萬八千爲後繼散騎常侍高湖諫曰魏與燕世爲昏姻彼有內難燕實存之（事見一百六卷十一年及一百七卷十二年）燕有所求彼無逆者其施德厚矣結好久矣閒以求馬不獲而留其弟（事見上卷十六年）曲在於我非彼之失政當脩敦舊好又寶家國

奈何遽與兵擊之且拓跋涉圭沈勇有謀險阻艱難備嘗之矣兵精馬强未易輕也皇太子富於春秋志果氣銳今委之專任必小魏而易之萬一不如所欲傷威毀重願陛下深圖之言頗激切垂怒免湖官湖泰之子也少機敏有器度與弟韜俱知名於時雅爲鄉人崔逞所敬　六月癸丑燕太原元王楷卒　西秦王乾歸遷於西城苑川西城也　秋七月三河王光帥衆十萬伐西秦西秦左輔將軍密貴周左衛將軍莫者羖羝密以國爲氏後通作密下文則以密貴爲姓莫者夷複姓勸西秦王乾歸稱藩於光以子敕勃爲質光引兵還乾歸悔之殺周及羖羝　魏張袞聞燕軍將至言於魏王珪曰燕狃於滑臺長子之捷滑臺事見上十七年長子事見上竭國之資力以來有輕我之心宜羸形以驕之乃可克也珪從之悉徙部落畜產西渡河千餘里以避之燕

軍至五原降魏別部三萬餘家收穄田百餘萬斛置黑城（黑城在五原河北）進軍臨河（水經河水自新秦中屈而南流過五原西安陽城宜梁臨沃稒陽等縣南）造船爲濟具珪遣右司馬許謙乞師於秦　禿髮烏孤擊乙弗折掘等諸部皆破降之遣別將石亦干築廉川堡而都之（乙弗折掘二部皆在禿髮氏之西廉川在湟中）烏孤嘗登山遠望泣而不言石亦干請問其故烏孤曰我祖宗以德懷遠殊俗憚威及吾承業諸部皆叛邇既乖違遠何以附是以泣耳別將苻渾曰大王何不振旅誓師以討其罪烏孤從之遂大興師諸部皆來降附廣武趙振少好奇略聞烏孤在廉川棄家從之烏孤喜曰吾得趙生大事濟矣拜左司馬三河王光封烏孤爲廣武郡公　有長星見自須女至於哭星（天文志須女四星須賤妾之稱婦職之卑者也斗牛女揚州分虛二星危三星皆主死喪哭泣墳墓四星屬危之下主死喪哭泣爲墳墓也）帝心惡之於華林園

舉酒祝之曰長星勸汝一盃酒自古何有萬歲天子邪　八月魏王珪治兵河南九月進軍臨河燕太子寶列兵將濟暴風起漂其船數十艘泊南岸魏獲其甲士三百餘人皆釋而遣之寶之發中山也燕主垂已有疾既至五原珪使人邀中山之路伺其使者盡執之寶等數月不聞垂起居珪使所執使者臨河告之曰若父已死何不早歸寶等憂恐士卒駭動珪使陳留公虔將五萬騎屯河東要山截谷百餘里以絕其左東平公儀將十萬騎屯河北以承其後河水自金城過武威天水安定北地郡界率東北流至朔方沃野縣界始屈而東南流虔屯河東儀屯河北皆河曲之地未渡何也略陽公遵將七萬騎塞中山之路以遏其南遵壽鳩之子也壽鳩見一百四卷元年　秦主興遣楊佛嵩將兵救魏燕術士靳安言於太子寶曰天時不利燕必大敗速去可免寶怒不聽安退告人曰吾輩

皆當棄尸草野為烏鳥螻蟻所食不得歸矣燕魏相持積旬趙王麟將慕輿嵩等以垂為實死謀作亂奉麟為主事泄嵩等皆死改正按十六國春秋慕容垂傳欲奉麟為主者乃慕輿嵩至慕容麟傳則又作慕輿嵩未知孰是然考之下年慕容農鎮太原與魏人戰敗犇還晉陽司馬慕輿嵩閉門拒之則嵩自是農之司馬非麟之將也通鑑前後俱作嵩今從垂傳改嵩作嵩寶麟等內自疑冬十月辛未燒船夜遁時河冰未結寶以魏兵必不能度不設斥候十一月己卯暴風冰合魏王珪引兵濟河留輜重選精銳二萬餘騎急追之燕軍至參合陂有大風黑氣如隄或尚或下自軍後來臨覆軍上沙門支曇猛言於寶曰風氣暴迅魏兵將至之候宜遣兵禦之寶以去魏軍已遠笑而不應曇猛固請不已麟怒曰以殿下神武師徒之盛足以橫行沙漠索虜何敢遠來而曇猛妄言驚衆當斬以徇曇猛泣曰苻氏以百萬之師敗於淮南正由

恃眾輕敵不信天道故也司徒德勸寶從曇猛言寶乃遣麟帥騎三萬居後以備非常麟以曇猛爲妄縱騎遊獵不肯設備寶遣騎還詗魏兵騎行十餘里即解鞍寢魏軍晨夜兼行乙酉暮至參合陂西燕軍在陂東營於蟠羊山南水上（水經註可不埿水出雁門沃陽縣東南六十里山下西北流注沃水合流而東逕參合縣南）魏王珪夜部分諸將掩覆燕軍士卒銜枚束馬口潛進丙戌日出魏軍登山下臨燕營燕軍將東引顧見之士卒大驚擾亂珪縱兵擊之燕兵走赴水人馬相騰躡壓溺死者以萬數略陽公遵以兵邀其前燕兵四五萬人一時放仗斂手就禽其遺迸去者不過數千人太子寶等皆單騎僅免殺燕右僕射陳留悼王紹生禽魯陽王倭奴桂林王道成濟陰公尹國等文武將吏數千人兵甲糧貨以鉅萬計道成垂之弟子也魏王珪擇燕臣

之有才用者代郡太守廣川賈閏從弟驃騎長史昌黎太守彝太史郎晁崇等留之其餘欲悉給衣糧遣還以招懷中州之人中部大人王建曰燕眾彊盛今傾國而來我幸而大捷不如悉殺之則其國空虛取之爲易且獲寇而縱之無乃不可乎珪謂諸將曰若從建言吾恐後南人創艾絕其向化之心非弔伐之義也諸將咸以建言爲然建又固執乃盡阬之十二月珪還雲中之盛樂燕太子寶恥於參合之敗請更擊魏司徒德言於燕主垂曰虜以參合之捷有輕太子之心宜及陛下神略以服之不然將爲後患太史令曰太白夕沒西方數日後見東方此爲躁兵先舉者亡垂不聽乃以清河公會錄留臺事領幽州刺史代高陽王隆鎮龍城以陽城王蘭汗爲北中郎將代長樂公盛鎮薊命隆盛悉引其精兵

還中山期以明年大舉擊魏　是歲秦主興封其叔父緒爲晉王碩德爲隴西王弟崇爲齊公顯爲常山公

丙申太元二十一年魏拓跋珪皇始元年燕慕容寶永康元年秦姚興皇初三年西秦乞伏乾歸太初九年涼呂光龍飛元年春正月燕高陽王隆引龍城之衆入中山軍容精整燕人之氣稍振　休官權萬世帥衆降西秦　秦主興令郡國每歲貢清行孝廉一人　燕主垂遣征東將軍平規發兵冀州二月規以博陵武邑長樂三郡兵反於魯口其從子冀州刺史喜諫不聽規弟海陽令翰亦起兵於遼西以應之海陽縣自漢以來屬遼西郡　垂遣鎮東將軍徐嵩擊規嵩敗死垂自將擊規至魯口規棄衆將妻子及平喜等數十人走渡河垂引兵還翰引兵趣龍城清河公會遣東陽公根等擊翰破之翰走山南白狼徐無等山之南　三月庚子燕主垂留范陽王

德守中山引兵密發踰青嶺經天門青嶺蓋即廣昌嶺在代郡廣昌縣南所謂五迴道也其南層崖刺天積石之峻壁立直上蓋即天門也鑿山通道出魏不意直指雲中先是魏陳留公虔帥部落三萬餘家鎮平城垂至獵嶺獵嶺在夏屋山東北魏都平城常獵於此以遼西王農高陽王隆爲前鋒以襲之是時燕兵新敗皆畏魏惟龍城兵勇銳爭先虔素不設備閏月乙卯燕軍至平城虔乃覺之帥麾下出戰敗死燕軍遂攻陷平城盡收其部落虔姿貌魁傑武力絕倫每以常矟細短大作之猶患其輕復綴鈴於刀下其弓力倍加常人以其殊異於世故代京武庫常存而志之虔每臨陳以矟刺人遂貫而高舉又嘗以一手頓矟於地馳馬偽退敵人爭來引之堅不能出虔引弓射之一箭殺二三人拔矟之徒亡魂而散徐乃令人取矟而去每從征討必先登陷陳敵無眾寡莫敢抗其

前者及是敗死舉國悲歎爲之流涕魏王珪震怖欲走匿諸部以虜死皆有貳心不知所適會垂過參合陂見積骸如山爲之設祭軍士皆慟哭聲震山谷垂慙憤歐血發疾乘馬輿而進頓平城西北三十里太子寶等聞之皆引還燕軍叛者奔告於魏云垂已死輿尸在軍珪聞參合大哭已疑之及聞是言遂以爲信然欲進兵追之聞平城已沒乃引還陰山垂在平城積十日疾轉篤乃築燕昌城而還（水經燕昌城在平城北四十里）夏四月癸未卒於上谷之沮陽（賢曰沮陽縣故城在今嬀州東垂年七十一○沮音阻）祕不發喪丙申至中山戊戌發喪謚曰成武皇帝廟號世祖壬寅太子寶卽位大赦改元永康五月辛亥以范陽王德爲都督冀兗青徐荆豫六州諸軍事車騎大將軍冀州牧鎭鄴遼西王農爲都督并雍益梁秦涼六州諸軍事并州牧鎭晉

陽又以安定王庫傉官偉為太師夫餘王餘蔚為太傅甲寅以趙王麟領尚書左僕射高陽王隆領右僕射長樂公盛為司隸校尉宜都王鳳為冀州刺史　乙卯以散騎常侍彭城劉該為徐州刺史鎮鄄城　甲子以望蔡公謝琰為尚書左僕射望蔡縣屬豫章郡沈約曰漢靈帝中平中汝南上蔡民分徙此立縣名上蔡晉武帝太康元年更名宋白曰以上蔡人思本土故曰望蔡　初燕主垂先段后生子令寶後段后生子朗鑒愛諸姬子麟農隆柔熙寶初為太子有美稱已而荒怠中外失望後段后嘗言於垂曰太子遭承平之世足為守成之主今國步艱難恐非濟世之才遼西高陽二王謂遼西謂農高陽謂隆陛下之賢子宜擇一人付以大業趙王麟姦詐強愎異日必為國家之患宜早圖之寶善事垂左右左右多譽之故垂以為賢謂段氏曰汝欲使我為晉獻公乎段氏泣而退告

其妹范陽王妃曰太子不才天下所知吾爲社稷言之主上乃以吾爲驪姬何其苦哉觀太子必喪社稷范陽王有非常器度若燕祚不盡其在王乎寶及麟聞而恨之乙丑寶使麟謂段氏曰后常謂主上不能守大業今竟能不宜早自裁以全段宗段氏怒曰汝兄弟不難逼殺其母況能守先業乎吾豈愛死但念國亡不久耳遂自殺寶議以段后謀廢適統無母后之道不宜成喪羣臣咸以爲然中書令眭邃颺言於朝曰子無廢母之義漢安思閻后親廢順帝事見五十卷漢安帝延光三年猶得配饗太廟況先后曖昧之言虛實未可知乎乃成喪　六月癸酉魏王珪遣將軍王建等擊燕廣甯太守劉亢泥斬之廣甯縣漢屬上谷郡晉大康中分置廣甯郡徙其部落於平城燕上谷太守開封公詳棄郡走詳皝之曾孫也　丁亥魏賀太妃卒魏王珪之母也

燕主寶定士族舊籍分辨清濁校閱戶口罷軍營封蔭之戶悉屬郡縣而法峻政嚴由是士民嗟怨始有離心　是月五龍見於浩亹（浩音告亹音門）三河羣臣咸勸三河王光稱尊號光乃即天王位國號大涼大赦改元龍飛備置百官以世子紹為太子封子弟為公侯者二十人以中書令王詳為尚書左僕射著作郎段業等五人為尚書光遣使者拜禿髮烏孤為征南大將軍益州牧左賢王烏孤謂使者曰呂王諸子貪淫三甥暴虐（光甥石聰穎殷杜進餘二人當考）遠近愁怨吾安可違百姓之心受不義之爵乎且帝王之起豈有常哉無道則滅有德則昌吾將順天人之望為天下主乃留其鼓吹羽儀謝而遣之　平規收合餘黨據高唐（高唐縣自漢以來屬平原郡）燕主寶遣高陽王隆將兵討之東土之民素懷隆惠迎候者屬路秋七月隆進

軍臨河規棄高唐走隆遣建威將軍慕容進等濟河追之斬規於濟北平喜犇彭城　納故中書令王猷之女為太子妃　魏羣臣勸魏王珪稱尊號珪始建天子旌旗出警入蹕改元皇始參軍事上谷張恂勸珪進取中原珪善之燕遼西王農悉將部曲數萬口之幷州幷州素乏儲偫是歲早霜民不能供其食又遣諸部護軍分監諸胡由是民夷俱怨潛召魏軍八月己亥魏王珪大舉伐燕步騎四十餘萬南出馬邑踰句注旌旗駱驛二千餘里鼓行而進左將軍鴈門李栗將五萬騎為前驅別遣將軍封眞等從東道出軍都襲燕幽州軍都縣前漢屬上谷郡後漢屬廣陽郡晉屬燕國有軍都關賢曰今幽州昌平縣有軍都山在西北

燕征北大將軍幽平二州牧清河公會燕主寶之第二子也母賤而年長雄俊有器藝燕主垂愛之寶之伐魏也垂命會攝東宮

事總錄禮遇一如太子及垂伐魏命會鎭龍城委以東北之任國官府佐皆選一時才望垂疾篤遺言命寶以會爲嗣而寶愛少子濮陽公策意不在會長樂公盛與會同年恥爲之下乃與趙王麟共勸寶立策寶從之乙亥立妃段氏爲皇后策爲皇太子會盛皆進爵爲王策年十一素憃弱（憃與戇同愚也）會聞之心慍懟九月章武王宙奉燕主垂及成哀段后之喪葬於龍城宣平陵寶詔宙悉徙高陽王隆參佐部曲家屬還中山會違詔多留部曲不遣宙年長屬尊會每事陵侮之見者皆知其有異志　戊午魏軍至陽曲（陽曲縣自漢以來屬太原郡宋白曰陽曲縣故城在太原縣北四十五里後漢末所移也隋文帝改爲陽直縣又改爲汾陽縣）乘西山趨晉陽遣騎環城大譟而去燕遼西王農出戰大敗奔還晉陽司馬慕輿嵩閉門拒之農將妻子帥數千騎東走魏中領將軍長孫

虎追之及於潞川獲農妻子燕軍盡沒農被創獨與三騎逃歸中山魏王珪遂取幷州初建臺省置刺史太守尚書郎以下官悉用儒生爲之士大夫詣軍門者無少長皆引入存慰使人人盡言少有才用咸加擢敘己未遣輔國將軍奚牧略地汾川獲燕丹楊王買德及離石護軍高秀和（離石縣自漢以來屬西河郡燕置護軍以統稽胡）以中書侍郎張恂等爲諸郡太守招撫離散勸課農桑燕主寶聞魏軍將至議於東堂中山尹苻謨曰今魏軍衆盛千里遠鬬乘勝氣銳若縱之使入平土不可敵也宜杜險以拒之（苻謨降燕見一百卷十一年）中書令眭邃曰魏多騎兵往來剽速馬上齎糧不過旬日宜令郡縣聚民千家爲一堡深溝高壘淸野以待之彼至無所掠不過六旬食盡自退尚書封懿曰今魏兵數十萬天下之勍敵也民雖築堡不足以自

固是聚兵及糧以資之也且動搖民心示之以弱不如阻關拒戰
計之上也趙王麟曰魏今乘勝氣銳其鋒不可當宜完守中山待
其弊而乘之於是修城積粟爲持久之備命遼西王農出屯安喜
(安喜前漢之安險縣也後漢章帝改曰安喜屬中山郡)軍事動靜悉以委麟 帝嗜酒流連
內殿醒〔日〕既少(改正通鑑原文作酲治既少按晉史帝紀原是醒日既少今改正)外人罕得進見
張貴人寵冠後宮後宮皆畏之庚申帝與後宮宴妓樂盡侍時貴
人年近三十帝戲之曰汝以年亦當廢矣吾意更屬少者貴人潛
怒向夕帝醉寢於清暑殿貴人徧飲宦者酒散遣之使婢以被蒙
帝面弒之重賂左右云因魘暴崩(毛晃曰氣窒心懼而神亂則魘)時太子闇弱會
稽王道子昏荒遂不復推問王國寶夜叩禁門欲入爲遺詔侍中
王爽拒之曰大行宴駕皇太子未至敢入者斬國寶乃止爽恭之

弟也寧正有志力當與會稽王道子飲道子醉呼爽爲小子爽曰亡祖長史與簡文皇帝爲布衣之交亡姑亡姊伉儷二宮何小子之有帝嘗問爽卿何如卿兄爽曰風流秀出臣不如恭至於忠孝亦何可以假人 辛酉太子即皇帝位大赦癸亥有司奏會稽王道子宜進位太傅揚州牧假黃鉞詔內外衆事動靜咨之帝幼而不慧杜預曰不慧世所謂白癡口不能言至於寒暑飢飽亦不能辨飲食寢興皆非己出母弟琅邪王德文性恭謹常侍左右爲之節適始得其宜初王國寶諂附會稽王道子驕縱不法屢爲御史中丞褚粲所糾國寶起齋侔清暑殿孝武帝甚惡之國寶懼遂更求媚於帝而疏道子帝復寵暱之道子大怒嘗於內省面責國寶以劍擲之舊好蕩矣及帝崩國寶復事道子與王緒共爲諂媚道子更惑之倚

爲心腹遂參管朝權威震內外並爲時之所疾王恭入赴山陵每正色直言道子深憚之恭能朝歎曰榱棟雖新便有黍離之歎緒說國寶因恭入朝勸相王伏兵殺之國寶不許道子欲輯和內外乃深布腹心於恭冀除舊惡而恭每言及時政輒厲聲色道子知恭不可和協遂有相圖之志或勸恭因入朝以兵誅國寶恭以豫州刺史庾楷士馬甚盛黨於國寶憚之不敢發王珣謂恭曰國寶雖終爲禍亂要之罪逆未彰今遽先事而發必大失朝野之望況擁疆兵竊發於京輦誰謂非逆國寶若遂不改惡布天下然後順衆心以除之亦無憂不濟也恭乃止既而謂珣曰比來視君一似胡廣珣曰王陵廷爭陳平慎默但問歲晏何如耳　冬十月甲申葬孝武帝於隆平陵初簡文帝見讖曰晉祚盡昌明及孝武帝之

在孕李太后夢神人謂之曰汝生男當以昌明爲字及產東方始明因以爲名焉簡文後悟乃流涕及孝武崩晉祚亦此傾矣　王恭還鎮將行謂會稽王道子曰主上諒闇冢宰之任伊周所難願大王親萬幾納直言放鄭聲遠佞人辭色甚厲王國寶等愈懼

魏王珪使冠軍將軍代人于栗磾磾音低　寧朔將軍公孫蘭帥步騎二萬潛自晉陽開韓信故道韓信自井陘伐趙之故路也　己酉珪自井陘趨中山李先降魏去年李先自西燕歸燕　珪以爲征東左長史　西秦涼州牧軻彈與秦州牧益州不平軻彈奔涼　魏王珪進攻常山拔之獲太守苟延自常山以東守宰或走或降諸郡縣皆附於魏惟中山鄴信都三城爲燕守中山燕都慕容德守鄴慕容鳳守信都　十一月珪命東平公儀將五萬騎攻鄴冠軍將軍王建左將軍李栗攻信都戊午珪進軍中

山己未攻之燕高陽王隆守南郭帥眾力戰自旦至晡殺傷數千人魏兵乃退珪謂諸將曰中山城固寶必不肯出戰急攻則傷士久圍則費糧不如先取鄴信都然後圖之丁卯珪引兵而南章武王宙自龍城還聞有魏寇馳入薊與鎮北將軍陽城王蘭汗固守蘭垂之從弟也魏別將石河頭攻之不克退屯漁陽（漁陽縣漢屬漁陽郡晉省）珪軍於魯口博陵太守申永奔河南高陽太守崔宏奔海渚（海渚海中洲也）珪素聞宏名遣騎追求獲之以為黃門侍郎與給事黃門侍郎張袞對掌機要創立制度博陵令屈遵降魏遵博學多藝名著當時珪以為中書令出納號令兼總文誥燕范陽王德使南安王青等夜襲魏軍於鄴下破之魏軍退屯新城（新城即燕主垂攻鄴所築者也）青等請追擊之別駕韓諄曰古人先計而後戰魏軍不可擊者四燕軍

遠客利在野戰一也深入近畿頓兵死地二也前鋒既敗後陣方固三也彼衆我寡四也官軍不宜動者三自戰其地一也動而不勝衆心難固二也城隍未脩敵來無備三也今魏無資糧不如深溝固壘以老之德從之召青還青訥之兄也十二月魏遼西公賀賴盧帥騎二萬會東平公儀攻鄴賴盧訥之弟也魏别部大人沒根有勝勇魏王珪惡之沒根懼誅己丑將親兵數十人降燕燕主寶以爲鎭東大將軍封鴈門公沒根求還襲魏寶難與重兵給百餘騎沒根效其號令夜入魏營至中仗珪乃覺之狼狽驚走沒根以所從人少不能壞其大衆多獲首虜而還　楊盛遣使來請命詔拜盛鎭南將軍仇池公盛表苻宣爲平北將軍　是歲越質詰歸帥戶二萬叛西秦降於秦越質詰歸降西秦見上卷十六年秦人處之成紀成紀

縣自漢以來屬天水郡拜鎮西將軍平襄公 秦隴西王碩德攻姜乳於上邽乳率眾降秦以碩德為秦州牧鎮上邽徵乳為尚書弘熙權千成帥眾三萬拱圍上邽碩德擊破之熙奔仇池遂來奔碩德西擊千成於略陽千成降 西燕既亡其所署河東太守柳恭等各擁兵自守秦主興遣晉王緒攻之恭等臨河拒守緒不得濟初永嘉之亂汾陰薛氏聚其族黨阻河自固不仕劉石及苻氏興乃以禮聘薛強拜鎮東將軍強引秦兵自龍門濟魏土地記曰梁山北有龍門山大禹所鑿通孟津河口廣八十步巖際鐫迹遺功尚存梁山在馮翊夏陽縣西北遂入蒲阪恭等皆降興以緒為并冀二州牧鎮蒲阪

資治通鑑補卷一百八終

資治通鑑補卷第一百九

宋涑水司馬光編集

後學天台胡三省音註

明 後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

晉紀二十九 年止一

安皇帝甲 諱德宗字德宗孝武帝長子也諡法好和不爭曰安又生而少斷曰安 在位二十二年改元三隆安五元興三義熙十四

丁酉 隆安元年 魏拓跋珪皇始二年燕慕容寶永康二年秦姚興皇初四年西秦乞伏乾歸太初十年涼呂光龍飛二年南涼禿髮烏孤太初元年北涼段業神璽元年 春正月己亥朔帝加元服改元以左僕射王珣為尚書令領軍將軍王國寶為左僕射領選仍加後將軍丹楊尹會稽王道子悉以東宮兵配國寶使領之 燕范陽王德求

救於秦秦兵不出鄴中恂懼賀賴盧自以魏王珪之舅不受東平公儀節度由是與儀有隙儀司馬丁建陰與德通從而構間之射書入城中言其狀甲辰風霾晝晦賴盧營失火建言於儀曰賴盧燒營爲變矣儀以爲然引兵退賴盧聞之亦退建帥其衆詣德降且言儀師老可擊德遣桂陽王鎮南安王青帥騎七千追擊魏軍大破之燕主寶使左衛將軍慕輿騰攻博陵殺魏所置守宰魏王建等攻信都六十餘日不下士卒多死庚申魏王珪自攻信都壬戌夜燕宜都王鳳踰城奔中山癸亥信都降魏　涼王光以西秦王乾歸數反覆舉兵伐之乾歸羣下請東奔成紀以避之成紀縣自漢以來屬天水郡治小坑川唐併顯親縣入成紀縣移成紀縣治顯親川乾歸曰軍之勝敗在於巧拙不在衆寡光兵雖衆而無法其弟延勇而無謀不足憚也且其精兵

諸在延所延敗光自走矣光軍於長最遣太原公纂等帥步騎三萬攻金城乾歸帥衆二萬救之未至纂等拔金城光又遣其將梁恭等以甲卒萬餘出陽武下峽陽武下峽在高平西河水所經也與秦州刺史沒弈干攻其東天水公延以枹罕之衆攻臨洮武始河關皆克之臨洮縣漢屬隴西郡惠帝分置狄道郡武始郡故狄道縣地河關縣前漢屬金城郡後漢屬隴西郡晉屬狄道郡西秦大震乾歸泣歎曰死中求生正在今日也乃縱反間紿延云乾歸衆潰犇成紀延欲引輕騎追之司馬耿稚諫曰乾歸勇略過人安肯望風自潰前破王廣楊定皆羸師以誘之今告者視高色動殆必有姦宜整陳而前使步騎相屬俟諸軍畢集然後擊之無不克矣延不從進與乾歸遇延戰死稚與將軍姜顯收散卒還屯枹罕光亦引兵還姑臧　禿髮烏孤自稱大都督大將軍大單于西平王大

澈改元太初治兵廣武攻涼金城克之涼王光遣將軍竇苟伐之戰於街亭涼兵大敗　燕主寶聞魏王珪攻信都出屯深澤（深澤縣前漢屬涿郡後漢屬安平國晉屬博陵郡宋白曰深澤縣以界內水澤深廣爲名）遣趙王麟攻楊城（郡國志中山蒲陰縣有楊城）殺守兵三百寶悉出珍寶及宮人募郡國羣盜以擊魏二月己巳朔珪還屯楊城沒根兄子醜提爲幷州監軍聞其叔父降燕懼誅帥所部兵還國作亂珪欲北還遣其國相涉延求和于燕且請以其弟爲質寶聞魏有內難不許使冗從僕射蘭眞責珪負恩悉發其衆步卒十二萬騎三萬七千屯於曲陽之柏肆（此趙國之下曲陽縣也有柏肆塢隋開皇十六年置柏肆縣後廢入常山藁城縣魏書帝紀作鉅鹿之柏肆塢按地形志鉅鹿郡治曲陽）營於滹沱水北以邀之丁丑魏軍至營於水南寶潛師夜濟募勇敢萬餘人襲魏營寶陳於營北以爲之援募兵因風縱火急擊魏軍魏

軍大亂珪驚起棄營跣走燕將軍乞特眞帥百餘人至其帳下得珪衣鞾既而募兵無故自驚互相斫射珪於營外望見之乃擊鼓收衆左右及中軍將士稍稍來集多布火炬於營外縱騎衝之燕兵大敗還赴寶陳寶引兵復渡水北戊寅魏整衆而至與燕相持燕軍奪氣寶引還中山魏兵隨而擊之燕兵屢敗寶懼棄大軍帥騎二萬奔還時大風雪凍死者相枕寶恐爲魏軍所及命士卒皆棄袍仗兵器數十萬寸刃不返燕之朝臣將卒降魏及爲魏所係虜者甚衆先是張袞嘗爲魏王珪言燕秘書監崔逞之材珪得之甚喜以逞爲尚書使錄三十六曹漢光武分尚書爲六曹置郎三十四人并左右丞爲三十六人至魏尚書郎有殿中吏部駕部金部虞曹比部南主客祠部度支庫部農部水部儀曹三公倉部民曹二千石中兵外兵都兵別兵考功定課凡二十三郎明帝靑龍二年置都官騎兵合二十五郎晉武帝罷農部定課置直事殿中祠部儀曹吏部三公比部金部

倉部度支都官二千石左民右民虞曹屯田起部水部左右主客駕部車部庫部左右中兵左右外兵別兵都兵騎兵左右士北主客南主客凡三十四曹後又置運曹凡三十五曹置郎二十三人更相統攝今魏又增爲三十六曹任以政事魏軍士有自柏肆亡歸者言大軍敗散不知王處道過晉陽晉陽守將封眞因起兵攻幷州刺史幽陽侯素延素延擊斬之南安公順守雲中聞之欲自攝國事幢將代人莫題曰此大事不可輕爾宜審待後問不然爲禍不細順乃止順什翼犍之孫也賀蘭部帥附力眷紇突鄰部帥匿物尼紇奚部帥叱奴根皆舉兵反順討之不克珪遣安遠將軍庾岳帥萬騎還討三部皆平之國人乃安珪欲撫慰新附深悔參合之誅事見上卷孝武帝太元二十年素延坐討反者殺戮過多免官以奚牧爲幷州刺史牧與秦主興書稱頓首與之均禮興怒以告珪珪爲之殺牧己卯夜燕尚書郎慕輿皓謀弑燕主寶立趙

王麟不克斬關出奔魏麟由是不自安　三月燕以儀同三司武鄉張崇爲司空　初燕清河王會聞魏軍東下表求赴難燕主寶許之會初無去意（初無去龍城之意也）使征南將軍庫傉官偉建威將軍餘崇將兵五千爲前鋒（崇嵩之子也餘嵩見上卷太元二十一年）偉等頓盧龍近百日（遼東新昌縣有盧龍山唐爲平州盧龍縣蘇谷今所謂守虎如之險即其地也此遼東新昌後人置于漢遼西郡界非漢舊郡縣地也）無食噉牛馬且盡會猶不發寶怒累詔切責會不得已以治行簡練爲名復留月餘時道路不通偉欲使輕軍前行通道偵魏彊弱且張聲勢諸將皆畏避不欲行餘崇奮曰今巨寇滔天京都危逼匹夫猶思致命以救君父諸君荷國寵任而更惜生乎若社稷傾覆臣節不立死有餘辱諸君安居於此崇請當之偉喜簡給步騎五百人崇進至漁陽遇魏千餘騎崇謂其衆曰彼衆我

寡不敵則不得免乃鼓譟直進崇手殺十餘人魏騎潰去崇亦引還斬首獲生具言敵中闕狹衆心稍振會乃上道徐進是月始達薊城魏圍中山既久城中將士皆思出戰征北大將軍隆言於寶曰涉圭雖屢獲小利然頓兵經年凶勢沮屈士馬死傷大半人心思歸諸部離解正是可破之時也加之舉城思奮若因我之銳乘彼之衰往無不克如其持重不決將卒氣喪日益困逼事久變生後雖欲用之不可得也寶然之而衛大將軍麟每沮其議隆成列而罷者前後數四寶使人請於魏王珪欲還其弟觚觚晉燕事見一百七卷孝武太元十六年割常山以西皆與魏以求和珪許之既而寶悔之已酉珪如盧奴辛亥復圍中山杜佑曰後燕都中山今博陵郡唐昌本漢苦陘縣章帝改漢昌曹魏改魏昌隋改隋昌唐武德中改唐昌燕將士數千人俱自請於寶曰今坐守窮城終於

困弊臣等願得一出樂戰而陛下每抑之此爲坐自摧敗也且受圍歷時無他奇變徒望積久寇賊自退今內外之勢强弱懸絕彼必不自退明矣宜從衆一決寶許之麟退而勒兵召諸參佐謂之曰皇威不振寇賊內侮臣子同恥義不顧生今幸而破賊吉還固善若其不幸亦使吾志節獲展卿等有北見吾母者爲吾道此情也隆初鎮龍城與母俱北及垂召隆伐魏其母尚留龍城乃被甲上馬詣門俟命麟復固止寶衆大忿恨隆涕泣而還是夜麟以兵劫左衞將軍北地王精使帥禁兵弑寶精以義拒之麟怒殺精出奔西山依丁零餘衆中山西北二百里有狼山自狼山而西南連常山山谷深險漢末黑山張燕五代孫方簡兄弟皆依阻其地丁零餘衆翟真之黨也爲燕所敗退聚西山西山山曲陽之西山也於是城中人情震駭寶不知麟所之以清河王會軍在近恐麟奪會軍先據龍城乃召隆及驃騎大將軍農謀去中山

走保龍城隆曰先帝櫛風沐雨以成中興之業崩未期年而天下大壞豈得不謂之孤負邪今外寇方盛而內難復起骨肉乖離百姓疑懼誠不可以拒敵北遷舊都亦事之宜然龍川地狹民貧龍川卽謂和龍之地若以中國之意取足其中復朝夕望有大功此必不可若節用愛民務農訓兵數年之中公私充實而趙魏之間厭苦寇暴民思燕德庶幾反旆克復故業如其未能則憑險自固猶足以優游養銳耳寶曰卿言盡理朕一從卿意耳遼東高撫善卜筮素爲隆所信厚私謂隆曰殿下北行終不能達太妃亦不可得見若使主上獨往殿下潛留於此必有大功隆曰國有大難主上蒙塵且老母在北吾得北首而死猶無所恨卿是何言也乃徧召僚佐問其去留唯司馬魯恭參軍成岌願從餘皆欲留隆竝聽之農部將

谷會歸說農曰城中之人皆涉圭參合所殺者父兄子弟泣血遡踴欲與魏戰而爲衛軍所抑慕容麟爲衛大將軍故稱之爲衛軍今聞主上北遷皆曰得慕容氏一人奉而立之以與魏戰死無所恨大王幸而留此以副衆望農退魏軍撫甯畿甸奉迎大駕亦不失爲忠臣也農欲殺會歸而惜其材力謂之曰必如此以望生不如就死壬子夜寶與太子策遼西王農高陽王隆長樂王盛等萬餘騎出赴會軍河間王熙勃海王朗博陵王鑒皆幼不能出城隆還入迎之自爲鞁乘俱得免燕將李沈等降魏樂浪王惠中書侍郎韓範員外郎段宏太史令劉起等帥工伎三百奔鄴中山城中無主百姓惶惑東門不閉魏王珪欲夜入城冠軍將軍王建志在虜掠乃言恐士卒盜府庫物請俟明旦珪乃止燕開封公詳從寶不及城中立以爲

主閉門拒守珪悉衆攻之連日不拔使人登巢車杜預曰巢車車上爲櫓陸德明曰兵車高如巢以望敵也杜佑曰以八輪車上樹高竿竿上安轆轤以繩挽板屋上竿首以窺城中板屋方四尺高五尺有十二孔四面別布車可進退圍城而行於營中遠視如鳥之巢故謂之巢車臨城諭之曰慕容寶已棄汝走汝曹百姓空自取死欲誰爲乎皆曰羣小無知恐復如參合之衆故苟延旬月之命耳珪顧王建而唾其面使中領將軍長孫肥左將軍李栗將三千騎追寶至范陽不及破其新城戍而還前漢志中山國有北新成縣郡國志涿郡有北新城縣晉省水經註新城縣在武遂縣南燕督亢之地也　甲寅尊皇太后李氏爲太皇太后戊午立皇后王氏　燕主寶出中山與趙王麟遇于阡城麟不意寶至遂驅帥其衆奔蒲陰蒲陰縣屬中山郡前漢曰曲逆縣也後漢章帝醜其名改曰蒲陰復出屯望都土人頗供給之慕容詳遣兵掩擊麟獲其妻子麟脫走入中山寶至薊殿中親近散亡略盡惟高陽王隆所領

數百騎爲衛衛淸河王會帥騎卒二萬迎於薊南寶怪會容止怏怏有恨色密告隆及遼西王農農隆俱曰會年少專任方面習驕所至豈有他也臣等當以禮責之寶雖從之然猶詔解會兵以屬隆隆固辭乃減會兵分給農隆又遣西河公庫傉官驥帥兵三千助守中山丙辰寶盡徙薊中府庫北趣龍城魏石河頭引兵追之戊午及寶於夏謙澤石河頭時屯漁陽夏謙澤在薊北二百餘里寶不欲戰淸河王會曰臣撫教士卒惟敵是求今大駕蒙塵人思效命而虜敢自送衆心忿憤兵法曰歸師勿遏又曰置之死地而後生今我皆得之何患不克若其捨去賊必乘人或生餘變寶乃從之會整陳與魏兵戰農隆等將南來騎衛之魏兵大敗追奔百餘里斬首數千級隆又獨追數十里而還謂故吏留臺治書陽璆曰中山城中積兵數

焉不得展吾意今日之捷令人遺恨因慷慨流涕會既敗魏兵矜很滋甚隆屢訓責之會益忿恚會以農隆皆嘗鎭龍城屬尊位重名望素出己右恐至龍城權政不復在己又知終無爲嗣之望乃謀作亂幽平之兵皆懷會恩不樂屬二王請於寶曰清河王勇略高世臣等與之誓同生死願陛下與皇太子諸王留薊宮臣等從王南解京師之圍還迎大駕寶左右皆惡會言於寶曰清河王不得爲太子神色甚不平且其才武過人善收人心陛下若從衆請臣恐解圍之後必有衛輒之事寶乃謂衆曰道通年少（會字道通）才不及二王豈可當專征之任且朕方自統六師仗會以爲羽翼何可離左右也衆不悅而退左右勸寶殺會其黨侍御史仇尼歸聞之告會曰大王所恃者父父已異圖所仗者兵兵已去手進退路窮

欲於何所自容乎不如誅二王廢太子大王自處東宮兼將相之任以匡復社稷此上策也會猶豫未許寶謂農隆曰觀道通志趣必反無疑宜早除之農隆曰今寇敵內侮中土紛紜社稷之危有如累卵會鎮撫舊都遠赴國難其威名之重足以震動四鄰逆狀未彰而遽殺之豈徒傷父子之恩亦恐大損威望寶曰會逆志已成卿等慈恕不忍早殺恐一旦爲變必先害諸父然後及吾至時勿悔自負也會聞之益懼夏四月癸酉寶宿廣都黃榆谷（魏收地形志廣都縣屬建德郡在漢北平白狼縣界府省入遼西柳城縣）會遣其黨仇尼歸吳提染干帥壯士二十餘人分道襲農隆殺隆於帳下農被重創執仇尼歸逃入山中會以仇尼歸被執事終顯發乃夜詣寶曰農隆謀逆臣已除之寶欲討會陽爲好言以安之曰吾固疑二王久矣除之甚善甲戌

旦會立仗嚴備乃引道會欲棄隆喪餘崇涕泣固請乃聽載隨軍農出自歸寶呵之曰何以自負邪命執之行十餘里寶顧召羣臣食且議農罪會就坐寶目衛軍將軍慕輿騰使斬會傷其首不能殺會走赴其軍勒兵攻寶寶帥數百騎馳二百里晡時至龍城會遣騎追至石城不及石城縣漢屬北平郡後魏屬建德郡隋併入柳城縣乙亥會遣仇尼歸攻龍城寶夜遣兵襲擊破之會遣使請誅左右佞臣并求爲太子寶不許會盡收乘輿器服以後宮分給將帥署置百官自稱皇太子錄尚書事引兵向龍城以討慕輿騰爲名丙子頓兵城下寶臨西門會乘馬遙與寶語寶責讓之會命軍士向寶大譟以耀威城中將士皆憤怒向暮出戰大破之會兵死傷太半走還營侍御郎高雲夜帥敢死士百餘人襲會軍會衆皆潰會將十餘騎奔中山

開封公詳殺之寶殺會母及其三子丁丑寶大赦凡與會同謀者皆除罪復舊職論功行賞拜將軍封侯者數百人遼西王農骨破見腦寶手自裹創僅而獲濟以農爲左僕射尋拜司空領尚書令餘崇出自歸寶嘉其忠拜中堅將軍使典宿衛贈高陽王隆司徒謚曰康寶以高雲爲建威將軍封夕陽公養以爲子雲高句麗之支屬也（高句麗自云高陽氏之後故以高爲氏）燕王皝破高句麗徙於青山由是世爲燕臣雲沈厚寡言時人莫知惟中衛將軍長樂馮跋奇其志度與之爲友（高雲馮跋事始見於此爲後得燕張本）跋父安事西燕主永爲將軍永敗徙和龍

僕射王國寶建威將軍王緒依附會稽王道子納賄窮奢不知紀極惡王恭仲堪勸道子裁其兵權中外恟恟不安恭等各繕甲勒兵表請北伐道子疑之詔以盛夏妨農悉使解嚴恭

遣使與仲堪謀討國寶等桓元以仕不得志欲假仲堪兵勢以作亂乃說仲堪曰國寶與君諸人素已爲對唯患相斃之不速耳今既執大權與王緒相表裏其所迴易無不如志孝伯居元舅之地必未敢害之（王恭字孝伯孝武王皇后之兄弟也）君爲先帝所拔超居方任人情皆以君爲雖有思致非方伯才彼若發詔徵君爲中書令用殷顗爲荆州君何以處之仲堪曰憂之久矣計將安出元曰國寶姦兇天下所知孝伯疾惡深至而當今日之會以理推之必當過人君宜潛與之約興晉陽之甲以除君側之惡（春秋公羊傳曰趙鞅取晉陽之甲以除君側之惡）東西齊舉（江陵在西京口在東故曰東西齊舉也）元雖不肖願帥荆楚豪傑荷戈先驅此桓文之勳也仲堪心然之乃外結雍州刺史郗恢內與從兄南蠻校尉顗南郡相陳留江績謀之顗曰人臣當各守職分朝廷

是非豈藩屏之所制也晉陽之事不敢預聞仲堪固邀之覬怒曰吾進不敢同退不敢異績亦極言其不可覬恐績及禍於坐和解之績曰大丈夫何至以死相脅邪江仲元行年六十但未獲死所耳江績字仲元仲堪憚其堅正以楊佺期代之朝廷聞之徵績為御史中丞覬遂稱散發辭位晉人多服寒食散其藥毒發或致死仲堪往省之謂覬曰兄病殊為可憂覬曰吾病不過身死汝病乃當滅門宜深自愛勿以我為念郗恢亦不可從仲堪疑未決會王恭使至仲堪許之恭大喜甲戌恭上表罪狀國寶舉兵討之初孝武帝委任王珣及帝暴崩不及受顧命珣一旦失勢循默而已丁丑王恭表至內外戒嚴道子問珣曰二藩作逆卿知之乎珣曰朝政得失珣弗之預王殷作難何由可知王國寶惶懼不知所為遣數百人戍竹里竹里今建康府

竹篠鎮是其地在行宮城東北三十許里夜遇風雨各散歸王緒說國寶矯相王之命召王珣車允殺之以除時望因挾君相發兵以討二藩國寶許之珣允至國寶不敢害更問計於珣珣曰王殷與卿素無深怨所競不過勢利之閒耳國寶曰將曹爽我乎謂珣如蔣濟說曹爽釋權而司馬懿族之也事見七十五卷魏嘉平元年珣曰是何言歟卿寧有爽之罪王孝伯豈宣帝之儔邪又問計於允允曰昔桓公圍壽陽彌時乃克見一百二卷海西公太和五年及一百三卷簡文帝咸安元年今朝廷遣軍恭必城守若京口未拔而上流奄至君何以待之國寶尤懼遂上疏解職詣闕待罪既而悔之詐稱詔復其本官道子闇懦欲求姑息乃委罪國寶遣驃騎諮議參軍譙王尚之收國寶付廷尉尚之恬之子也甲申賜國寶死斬緒於市遣使詣恭深謝愆失恭乃罷兵還京口國寶兄侍中愷驃騎司馬愉

鼓請解職道子以愷愉與國寶異母又素不協皆釋不問戊子大赦殷仲堪雖許王恭猶豫不敢下聞國寶等死乃始抗表舉兵遣楊佺期屯巴陵沈約曰巴陵縣晉武太康元年置屬長沙郡道元曰湘水北至巴邱山入江山在右岸有巴陵故城本吳之巴邱邸閣晉立巴陵縣後置建昌郡道子以書止之仲堪乃還會稽世子元顯年十六有儁才為侍中說道子以王殷終必為患請潛為之備道子乃拜元顯征虜將軍以其衞府及徐州文武悉配之　魏王珪以軍食不給命東平公儀去鄴徙屯鉅鹿積租楊城慕容詳出步卒六千人伺間襲魏諸屯珪擊破之斬首五千生擒七百人皆縱之　初張掖盧水胡沮渠羅仇匈奴沮渠王之後也盧水胡分居安定張掖史各以其所居郡繫之北史曰沮渠世居張掖臨松盧水世為部帥涼王光以羅仇為尚書從光伐西秦及呂延敗死羅仇弟三河太守麴粥謂羅仇曰呂光得涼

（州自號三河王此郡蓋光置也賢曰三河謂金城河賜支河湟河此郡當置於漢張掖金城郡界）主上荒耄信讒諸子朋黨相傾今軍敗將死正其猜忌智勇之時也吾兄弟素爲所憚必不見容與其死而無名不若勒兵向西平出苕藋（河西張氏置西平郡唐爲鄯州之地苕藋地名在漢張掖郡番禾縣界）奮臂一呼涼州不足定也羅仇曰誠如汝言然吾家世以忠孝著於西土寧使人負我我不忍負人也光果聽讒以敗軍之罪殺羅仇及麴粥羅仇弟子蒙遜雄傑有策略涉獵書史滑稽善權變爲諸胡所推服以羅仇麴粥之喪歸葬諸部多其族姻會葬者凡萬餘人蒙遜哭謂衆曰呂王昏荒無道多殺不辜吾之上世虎視河西今欲與諸部雪二父之恥復上世之業何如衆咸稱萬歲遂結盟起兵攻涼臨松郡拔之（臨松郡張天錫置後魏廢入張掖郡張掖縣）屯據金山（五代史志張掖删丹縣有金山沮渠蒙遜事始此）司徒左長史

王廞導之孫也以母喪居吳王恭之討王國寶也版廞行吳國內史以白衣領官非朝命也使起兵於東方廞使前吳國內史虞嘯父等入吳興義興召募兵眾赴者萬計廞又以其女為貞烈將軍以女人為官屬未幾國寶死恭罷兵符廞去職反喪服廞以起兵之際誅異己者頗多勢不得止遂大怒不承恭命使其子泰將兵伐恭廞於會稽王道子稱恭罪惡道子以其牋送恭五月恭遣司馬劉牢之帥五千人擊泰斬之又與廞戰於曲阿眾潰廞單騎走不知所在收虞嘯父下廷尉以其祖潭有功虞潭有討蘇峻之功免為庶人　燕庫傉官驥入中山與開封公詳相攻詳殺驥盡滅庫傉官氏又殺中山尹苻謨夷其族中山城無定主民恐魏兵乘之男女結盟人自為戰甲辰魏王珪罷中山之圍就穀河間督諸郡義租甲寅以東平

公儀爲驃騎大將軍都督中外諸軍事兗豫雍荆徐揚六州牧左丞相封衞王慕容詳自謂能卻魏兵威德已振乃卽皇帝位改元建始置百官以新平公可足渾譚爲車騎大將軍尚書令殺拓跋觚以固衆心鄴中官屬勸范陽王德稱尊號會有自龍城來者知燕主寶猶存乃止　涼王光遣太原公纂將兵擊沮渠蒙遜於忽谷破之（忽谷當在刪丹縣界）蒙遜逃入山中匿蒙遜兄男成爲涼將軍聞蒙遜起兵亦合衆數千屯樂涫（樂涫縣漢屬酒泉郡後周廢入福祿縣○涫音官又音去聲）酒泉太守壘澄與兵討之兵敗而死（壘姓澄名）男成進攻建康遣使說建康太守段業曰呂氏政衰權臣擅命刑殺無常人無容處一州之地叛者相望瓦解之形昭然在目百姓嗷然無所依附府君奈何以蓋世之才欲立忠於垂亡之國乎男成等旣唱大義欲屈府君

撫臨鄯州使塗炭之餘蒙來蘇之惠何如業不從相持二旬外救不至郡人高逵史惠等勸業從男成之請業素與涼侍中房晷僕射王詳不平懼不自安乃許之男成等推業爲大都督龍驤大將軍涼州牧建康公改元神璽以男成爲輔國將軍委以軍國之任蒙遜亦帥衆歸業業以蒙遜爲鎭西將軍光命太原公纂將兵討業不克　六月西秦王乾歸徵北河州刺史彭奚念爲鎭衛將軍以鎭西將軍屋引破光爲河州牧定州刺史翟瑥爲興晉太守鎭枹罕　秋七月燕慕容詳殺可足渾譚詳嗜酒奢淫不恤士民刑殺無度所誅王公以下五百餘人羣下離心城中飢窘詳不聽民出采稆死者相枕舉城皆謀迎趙王麟詳遣輔國將軍張驤帥五千餘人督租於常山麟因丁零之衆入驤軍潛襲其衆復入中山

城門不閉執詳殺之麟遂稱尊號聽人四出采稆人既飽求與魏戰麟不從稍復窮餒魏王珪軍魯口遣長孫肥帥騎七千襲中山入其郛麟追至泒水泒水在中山新市縣輿地志云盧奴城北臨滱水面泒河○泒音孤為魏所敗而還八月丙寅朔魏王珪徙軍常山之九門常山郡有九門縣軍中大疫人畜多死將士皆思歸珪問疫於諸將對曰在者纔什四五珪曰此固天命將若之何四海之民皆可為國在吾所以御之耳何患無民羣臣乃不敢言遣撫軍大將軍略陽公遵襲中山入其郛而還

燕以遼西王農為都督中外諸軍事大司馬錄尚書事

涼散騎常侍太常西平郭黁黁音擬平聲善天文數術國人信重之會熒惑守東井黁謂僕射王詳曰涼之分野將有大兵主上老病太子闇弱太原公凶悍一旦不諱禍亂必起吾二人久居

內要彼常切齒將爲誅首矣田胡王乞基部落最强（田胡胡之一種也）二苑之人多其舊衆吾欲與公舉大事推乞基爲主二苑之衆盡我有也（涼州治姑臧有東西苑城）得城之後徐更議之詳從之將夜以二苑之衆燒洪範門使詳爲內應事泄詳被誅麿遂據東苑以叛民間皆言聖人舉兵事無不成從之者甚衆涼王光召太原公纂使討麿纂將還諸將皆曰段業必躡軍後宜潛師夜發纂曰業無雄才憑城自守若潛師夜去適足張其氣勢耳乃遣使告業曰郭麿作亂吾今還都卿能決者可早出戰於是引還業不敢出纂司馬楊統謂其從兄桓曰郭麿舉事必不虛發吾欲殺纂推兄爲主西襲呂宏據張掖號令諸郡此千載一時也桓怒曰吾爲呂氏臣安享其祿危不能救豈可復增其難乎呂氏若亡吾爲宏演矣（春秋衛懿公與狄人戰於

樊澤爲狄人所殺玄演納肝以殉之起女配纂其見親異於他臣故云然統至番禾遂叛歸廣番禾縣漢屬張掖郡晉屬武威郡唐天寶中改爲天寶縣宗纂之弟也纂與西安太守石元良共擊廣大破之乃得入姑臧廣得光孫八人於東苑及敗而悉投於鋒刃之上枝分節解飲其血以盟衆衆皆掩目涼人張捷宋生等招集戎夏三千人反於休屠城休屠縣漢屬武威郡因休屠王城以爲名也晉省縣水經註姑臧城西有馬城東城卽休屠縣故城也與廣共推涼後將軍楊軌爲盟主軌略陽氐也將軍程肇諫曰卿棄龍頭而從蛇尾非計也軌不從自稱大將軍涼州牧西平公涼王光遺之書曰卿雖志忠貞有史魚之操鑒察成敗遠侔古人豈宜聽納姦邪以虧大美陵霜不彫者松柏也臨難不移者君子也何圖松柏彫於微霜而雞鳴已於風雨郭麐巫卜小數時或誤中考之大理率多虛謬今倉中積粟數百千萬東米

將士一以當百吞嚼咀業科有餘暇朕欲全卿名節不使貽笑將來卿三思之耽不答冀蟬破廣將王斐于城西廣兵勢漸衰遣使求救於禿髮烏孤九月烏孤使其弟驃騎將軍利鹿孤帥騎五千赴之　秦太后虵氏卒秦主興哀毀過禮不親庶政羣臣請依漢魏故事既葬即吉尚書郎李嵩上疏曰孝治天下先王之高事也宜遵聖性以光道訓既葬之後素服臨朝尹緯駁曰嵩矯常越禮請付有司論罪興曰嵩忠臣孝子有何罪乎其一從嵩議　鮮卑薛勃叛秦薛勃據貳城爲魏所攻而降於秦　秦主興自將討之勃敗奔沒弈干沒弈干執送之　秦泫氏男姚買得謀殺秦主興不克而死　秦主興入寇湖城宏農太守陶仲山華山太守董遹皆降之遂至陝城進寇上洛拔之置湖陝二戍見一百十六卷孝武太元十一年華山郡晉分宏農之華陰京兆之鄭馮翊之夏陽郃陽

置上洛縣前漢屬宏農後漢屬京兆晉武帝太始二年分京兆南部置上洛郡遣姚崇寇洛陽河南太守夏侯宗之固守金墉崇攻之不克乃徙流民二萬餘戶而還武都氐屠飛啖鐵等據方山以叛秦據晉書載記時飛啖殺隴東太守姚迥屯據方山則方山當在隴東郡界觀後日方山在武都郡東南四十里興遣姚紹等討之斬飛啖鐵興勤於政事延納善言京兆杜瑾等皆以論事得顯拔天水姜龕等以儒學見尊禮給事黃門侍郎古成詵等以文章參機密古成姓也詵剛介雅正以風教爲己任京兆韋高慕阮籍之爲人居母喪彈琴飲酒詵聞之而泣持劍求高欲殺之高懼而逃匿　中山饑甚燕慕容麟帥二萬餘人出據新市新市縣自漢以來屬中山劉昫曰新市古鮮虞子國唐爲定州新樂縣杜佑曰唐鎮州治眞定縣新市縣故城在東北甲子晦魏王珪進軍攻之太史令晁崇曰不吉昔紂以甲子亡謂之疾日左傳辰在子卯謂之疾日杜預註云疾惡也紂以甲子喪桀以乙卯亡故以爲忌日兵家

忌之殊曰紂以甲子亡周武不以甲子興乎崇無以對冬十月丙寅麟退屯泒水甲戌珪與麟戰於義臺大破之據李延壽北史義臺塢名魏收地形志新市縣有義臺城斬首九千餘級麟與數十騎馳取妻子入西山遂奔鄴甲申魏克中山燕公卿尚書將吏士卒降者二萬餘人張驤李沈先嘗降魏復亡去珪入城皆赦之得燕璽綬圖書府庫珍寶以萬數班賞羣臣將士有差追謚弟觚爲秦愍王發慕容詳冢斬其尸收殺觚者高霸程同皆夷五族以大刃剉之丁亥遣三萬騎就衛王儀將攻鄴　秦長水校尉姚珍奔西秦西秦王乾歸以女妻之

河南鮮卑吐秣等十二部大人皆附於禿髮烏孤此金城河南也　是歲吳郡治下狗恆聚高橋上夜吠人家狗有限而吠聲甚多或怪而覘之見一狗每有兩三頭皆向前亂吠　燕人有自中山至龍

城者言拓跋珪衰弱司徒德完守鄴城會德表至勸燕主寶宵還寶於是大簡士馬將復取中原遣鴻臚魯邃册拜德爲丞相冀州牧南夏公侯牧守皆聽承制封拜十一月癸丑燕大赦十二月調兵悉集戒嚴在頓（頓者次舍之所）遣將軍啟崙南覘形勢乙亥慕容麟至鄴復稱趙王說范陽王德曰魏既克中山將乘勝攻鄴鄴中雖有蓄積然城大難固且人心恇懼不可守也不如南趣滑臺阻河以待魏伺釁而動河北庶可復也時魯陽王和鎮滑臺和垂之弟子也亦遣使迎德德許之

資治通鑑補卷一百九終